

HET GEWETEN

Willem GIJSSELS (1875 - 1945)

Jef TINEL (1885 - 1972)

1. Wan - neer d' a - vond
2. De - ze me - ten
3. Hoor mijn be - de:
4. 'Want ik schen - ke

zacht be - gra - vend
mijn ge - we - ten,
'zo 'k mis - de - de,
wat mij kren - ke

't vu - rig le - ven
pei - len mijn ge -
was 't niet on - be -
zelf aan elk ge -

blust,
drag.
wust?
na

The first system of the musical score for 'HET GEWETEN' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and features four lines of lyrics. The piano accompaniment is in 2/4 time and consists of a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat).

5

laat hij dro - men
Gans mijn le - ven
Wees ge - na - dig,
eer 'k tot mor - gen

mij - waarts ko - men
ligt be - schre - ven
zend mild - da - dig
zon - der zor - gen

eer ik
van de
mij de
rus - ten

rust.
dag.
rust!
ga.'

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. It begins with a measure rest marked '5'. The lyrics continue across four lines. The piano accompaniment continues in the same style as the first system, with a treble and bass staff. The key signature remains one flat.

2. SLAAP ZACHT

Poi DEBEVERE

Jef TINEL (1885 - 1972)

Molto moderato

p

Slaap
Slaap
Slaap

zacht, mijn
zacht, mijn
zacht, mijn

The first system of the musical score is in 3/4 time with a key signature of one flat. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest for three measures, followed by a quarter note 'Slaap' in the fourth measure, and a half note 'zacht, mijn' in the fifth measure. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and single notes.

7

kind-je, en droom nu zoet. Gij ligt in uw wieg-ske al - zo
kind-je, en droom nu zoet. Gij ligt in uw wieg-ske al - zo
kind-je, en droom nu zoet. Gij ligt in uw wieg-ske al - zo

The second system continues the vocal line from the first system. It contains three lines of lyrics, each corresponding to a vocal line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

13

poco piu mosso, poco crescendo

goed. 1. De vo - gels hou - den hun bek - ske toe, zij
goed. 2. De bloem - kens nei - gen hun kelk ske ter rust. Het
goed. 3. Het maan - tje door - de wol - ken lacht. Het

poco crescendo

The third system begins with a tempo change to 'poco piu mosso, poco crescendo'. The vocal line has five measures of lyrics. The piano accompaniment features a more active bass line and treble line, with the instruction 'poco crescendo' written below the bass staff.

18 *poco riten. e dim.* *p* *lento*

zijn van zin - gen al - zo moe. Slaap *mp* zacht, mijn
 a - vond - wind je heeft z' in slaap ge - kust. Slaap zacht, mijn
 mon - kelt vriend - lijk goe - de nacht. Slaap zacht, mijn

poco riten. e dim. *molto rit.* *p* *lento*

23 *pp* , *poco allargando*

kind-je, en droom nu zoet, slaap zacht en droom, en
 kind-je, en droom nu zoet, slaap zacht en droom, en
 kind-je, en droom nu zoet, slaap zacht en droom, en

pp , *poco allargando*

28 , *p* *lento*

droom nu zoet. Slaap zacht, mijn kind-je, en droom nu
 droom nu zoet. Slaap zacht, mijn kind-je, en droom nu
 droom nu zoet. Slaap zacht, mijn kind-je, en droom nu

p *p* *lento*

33

pp piu lento , *morendo*

zoet, slaap zacht en droom nu zoet.
zoet, slaap zacht en droom nu zoet.
zoet, slaap zacht en droom nu zoet.

pp *morendo* *PPP*

The musical score consists of three systems. The first system is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It features a melody of quarter notes with lyrics underneath. The second system is the piano accompaniment, starting with a grand staff (treble and bass clefs). The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *pp*, *morendo*, and *PPP*. The piece concludes with a double bar line.

POPPEWIEGELIED

Jef TINEL (1885 - 1972)

Iets langzaam *p*

1. Slaap nu, mijn pop - pe - ke,
2. Slaap nu, mijn kin - de - ke,

5

zeg 't is 'goe - de nacht'.
reeds zo laat. Zie, uw klein moe - der - ke
Niet een wijs pop - pe - ke

9 *p*

houdt bij u wacht.
loopt nog op straat. In uw lief bed - de - ke ligt
Mor - gen - vroeg spe - len wij weer,

13 *iets tegenhouden* *tijdmaat* *vertragen*

The musical score consists of two systems. The first system is for the voice, starting at measure 13. The lyrics are: "gij zo bes - te zacht. - maat." The tempo markings are *tijdmaat* (measures 14-15) and *vertragen* (measures 16-17). The second system is for the piano accompaniment, starting at measure 13. It features a piano introduction in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic marking in measure 17.

4. Pikanieniewiegeliedje

Walter SPIETHOFF (1874 - 1953)

Jef TINEL (1885 - 1972)

Lustig *p*

1. Slaap, pi - ka - nie-nie, ons
2. Pap - pie komt mô - re te-
3. Kruip nou maar diep in jou

4

vee 's in die Kraal.
- rug van die dam,
vel-kom-bers in.

Al - mal ons sta-pies en bok - kies,
rij op sy vet ou ka - pa - ter.
Mam-mie bak lek-ker vars ter - tjies.

7 *licht zwellen*

mô - re vroeg krij jij van
As hij dan hoor dat jij
As jij nie slaap kry Ou

soet - pap 'n maal
soet was, mij lam,
Mom - bak sy sin,

licht zwellen

9

vertragen *pp, langzaam, neuriënd*

en 'n paar spier-wit - te
hoe sal jou pap - pie dan
slaat pi - ka - nien op sy

sok - kies.
ska - ter.
ster - tjies.

Doe, doe,
Doe, doe,
Doe, doe,

pp

12

doe.
doe.
doe.

SLAAP HARTEDIEFIE

Theo W. JANDRELL (1888 - 1968)

Jef TINEL (1885 - 1972)

Matig *p*

1. Slaap, har - te-
2. Daar waar jy
3. Bo uit die
4. Slaap nou maar

6

- die - fie, my
slui - mer geen
he - mel en
rus - tig, my
lief - ling is
kom - mer of
lief - lijk soos
har - tjie, goe
jy.
wee;
jij,
nag.
Sluit maar jou
o - gies, die
wat bring die
toe - koms, my
sweef om jou
bed - je
Moe - der hou
trou oor haar

11

dag is ver
ba - be - tjie
en - ge - len
kind - jie de
bij.
mee?
Al - les is
Lief - de of
La - ter kom
Al - mal kan
rus - tig, ons
vreug, wat jou
hul - le ge -
vaak kry en
twee - tjies al -
hart sal be -
wis van om -
al - maal kan

16

iets vertragen *tijdmaat*
1.2.3.

- leen. Moe - der jaag al die ou go - ga - tjies heen.
- koor, sor - ge of smart wat jou nag - rust sal stoor.
- hoog, ba - be - tjie lief, om jou tra - ne te droog.
gaap. Nooit sal jou moe - ders hart slui - mer of -

mf

21

vertragen
4.

slaap.

pp

MARIA 'S WIEGELIEDJE

Cyriel VERSCHAEVE (1874 - 1949)

Jef TINEL (1885 - 1972)

Eenvoudig ingetogen *zacht*

1. Kind - je, kind-j' ach kind - je mijn,
2. Hip'-plen, stre - len t' al - len stond,
3. Zo, zo arm, zo naakt, zo bloot
4. Vast hebt gij de mens ge - baard

Los in maat en beweging

5

min - lijk mals en mol - lig klein, o, zo moet het zijn.
kus - sen met ver ruk - te mond heel mijn kind - je rond
moet gij spart - len op mijn schoot. Dan zie 'k God is groot!
eer gij, mens, ge bo - ren waart op zijn schaam - le aard.

9

Vlees - je, vlees - j' ach, vlees - je zoet, warm en wol - lig,
zon - der dat een en - kel woord 't in - nig - ste ver -
Schaap - k' om - dat gij bloot daar leit en uw mond - je
In dat borst - je zacht en hard klopt het mee met

12

vertragen en verzachten

(4)

zacht en goed.
- staan ver-stoort.
bit - ter schreit,
's he-mels smart,

Zo, zo is 't lijk
Zo is 't dat 't be
weet ik wie gij
's we-relds moe - der

't moet.
hoort.
zijt.
hart.

vertragen en verzachten